

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2009
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Japanese Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 9–15

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 16

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 1 (2 marks)

Why is Yukiko happy?

.....
.....
.....

Question 2 (3 marks)

Complete the poster (in ENGLISH) that John makes for Hanako.

Lost:
Description:
Last seen:
Please phone: 4977–5832

**Candidate's
Notes**

2

3

Question 3 (3 marks)

What do we learn about this product?

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's
Notes**
3

Question 4 (1 mark)

Who are the speakers in this conversation?

- (A) Flatmates
- (B) Neighbours
- (C) Mother and son
- (D) Husband and wife

1

Question 5 (3 marks)

Complete the following form by circling ONE subject per line and providing reasons.

3

SENIOR SUBJECT SELECTION FORM		
Name: <i>Mika Yamada</i>		
Circle ONE subject per line.		
<i>Line 1</i>	<i>Line 2</i>	<i>Line 3</i>
Maths History	English Biology	English PE
Reason for subject selection:		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Question 6 (4 marks)

What are Anna and Jirou talking about?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 7 (4 marks)

How likely is it that Sachiko will travel with Makoto? Justify your answer with reference to the text.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

**Candidate's
Notes**

4

4

Question 8 (5 marks)

**Candidate's
Notes**

Would Jun recommend singing as a career? Justify your response.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Japanese Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 9 (9 marks)

Please turn over

Question 9 (9 marks)

www.nihongoforum2009.com

日本語を学ぶために、何が一番べんり？

音楽	0%
えいが／アニメ	15%
テキストのCD	18%
インターネット	20%
ソフト	22%
日本人の友達	25%

コメント

アナ はじめに、アニメは、すごいと思いましたが。だから、日本語を勉強しはじめました。最近、日本人の友達がほしくなりました。どこで会うことができますか。

トム 知らないことばは、すぐに辞書でさがします。文法のれんしゅうのために、英語から日本語に、ほんやくします。日本語が上手になりたかったら、漢字が大切です。だから、毎晩漢字を百かいも書きます。

メイ テキストを読むのは、つまらないので、役に立たないんです。アニメを見る時、じまく*を読めば、ことばがならえますね。外国語の楽しいところは、ほかの人と話すことです。コンピューターに話すと、まちがいをなおしてくれるソフトがあって、毎日使います。

アリス 私はいなかに住んでいて、日本人に会うチャンスがないんです。だから、ソフトとインターネットをよく使います。そして、時々テレビで日本のえいが見たり、テキストのCDを聞いたりします。でも、うたのことばは分かりにくいので、音楽をぜんぜん聞きません。

* じまく - subtitles

BLANK PAGE

Please turn over

Question 10 (16 marks)

お父さんたちからの手紙

^{さい}最近、公園やデパートに行くと、^{おや}父親と出かけている子どもをよく見るようになりました。子どもをそだてている父親のためのぎっしやウェブサイトも、ふえています。お父さんたちからの手紙をしょうかいします。

やっと、^{おや}父親のためのぎっしを見つけて、よかったです。このパパクラブは、男の気持ちが、よく分かっています。りょうりのレシピや、子どものけんこうについて、たくさんのアドバイスをありがとう。

よし

3才のひでと言うむす子があります。ひでが1才の時、ぼくは、朝早く会社に行って、夜おそく帰らなければなりませんでした。ひでとあそぶ時間は少なかったし、ぼくと家内は、よくけんかしたりしました。こんな生活はよくないと思って、社長と話しました。それで、週に二回、家で仕事をするようになりました。会社に行かない日は、ひでと公園であそびます。やっと、りそうてきな生活ができてうれしいです。

ひろし

Question 10 (continued)

どうして、だれも、父親^{おや}のことをかんがえてくれないんでしょう。たとえば、デパートに行ったら、子どもの洋服^{ふく}は、いつも女性^{せい}の服^{ふく}のとなりに売っています。買っても、ボタンは小さくて、男の大きい手には、使いにくいです。子どもに使う物、（かばんやベビーカーなど）は、いつも、はずかしい色とかawaiiすぎるデザインです。ぼくは、子そだてをてつだいたいですが、なかなかむずかしいです。

まさ

68才のそふです。子どもとたのしくあそんでいる父親^{おや}を見ると、うらやましいです。むかし、父親^{おや}は、いつも働いていて、子どものことは、母親^{おや}のせきにんでした。もちろん、父親^{おや}のざっしなどはありませんでした。今の父親^{おや}は自分の子どもと、もっといいかんけいを作れると思います。子どもが小さい時は、とてもみじかいから、大切^{たいせつ}にしてほしいです。これはすばらしい機会^{きかい}なので、みなさん楽しんでください。

おさむ

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

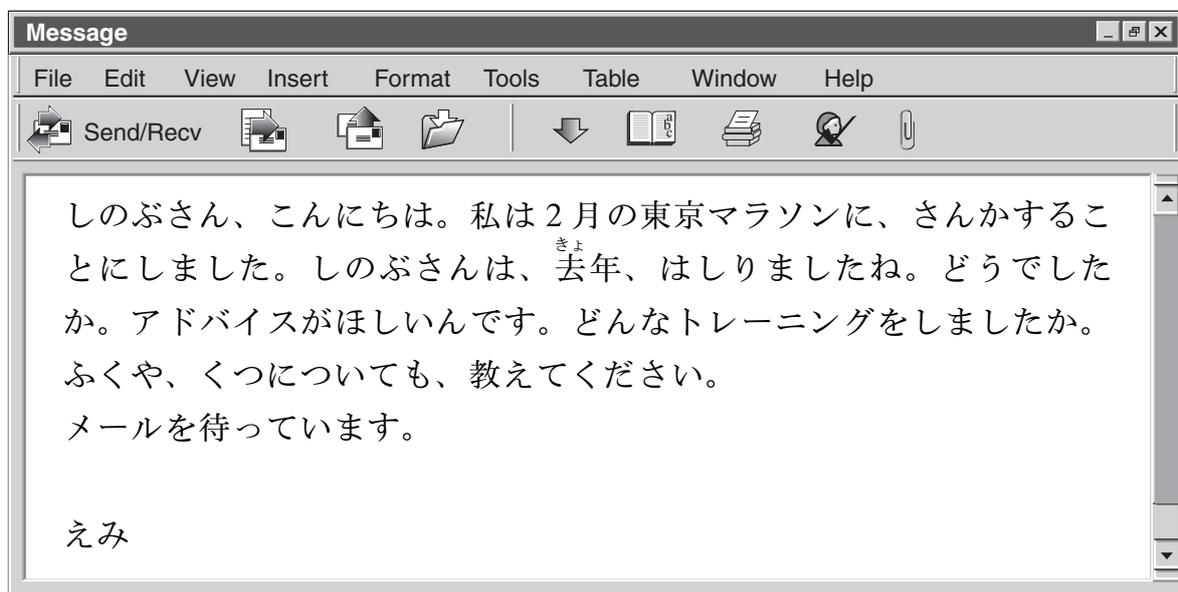
- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

Question 11 (15 marks)

Answer the following question by writing 300–400 *ji* in JAPANESE.

The following is an exchange of emails between Emi and Shinobu. Emails 1 and 3 are from Emi. Imagine you are Shinobu. Complete the exchange by writing the rest of the text of Email 2 in the Japanese Writing Booklet provided.

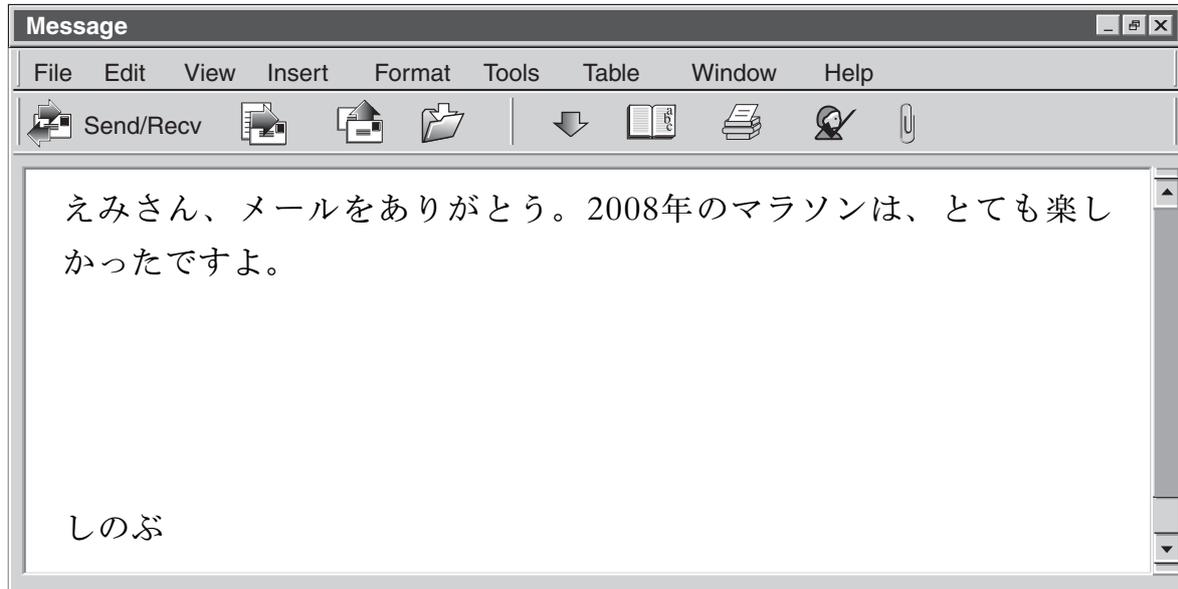
Email 1



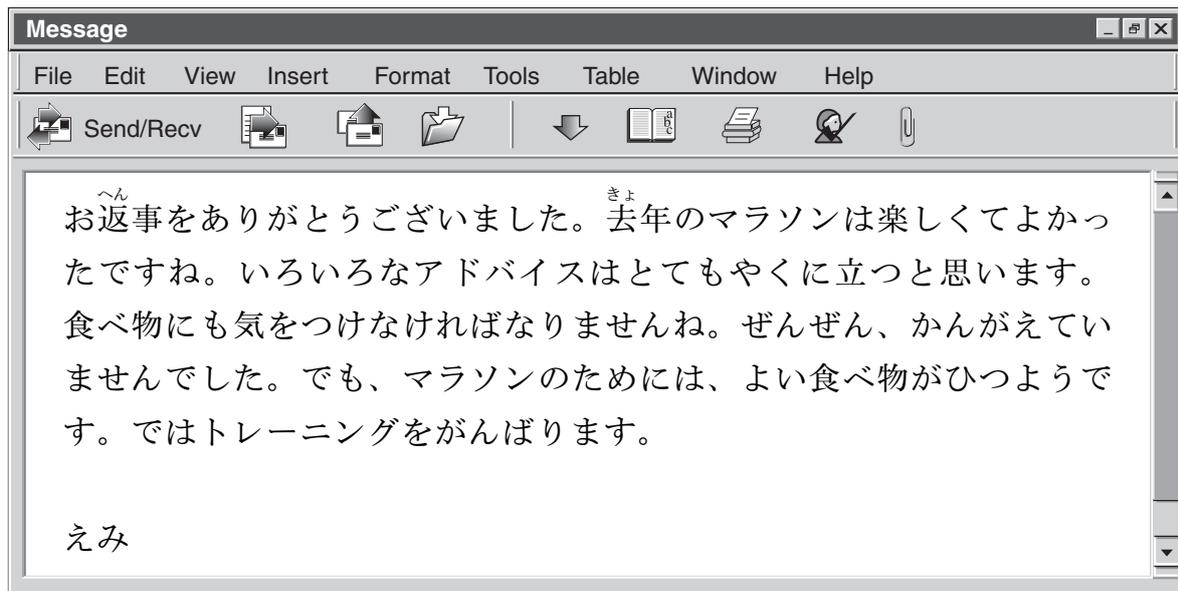
Question 11 continues on page 15

Question 11 (continued)

Email 2



Email 3



End of Question 11

Please turn over

Section III — Writing in Japanese

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Question 12 (5 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–200 *ji* in JAPANESE.

- (a) Your exchange student is catching the bus to school for the first time this morning. Write a note explaining how to behave on an Australian bus. **5**

OR

- (b) You are attending a Japanese high school. You want to teach English to other students. Write a note for the school's noticeboard advising of your lessons. **5**

Question 13 (10 marks)

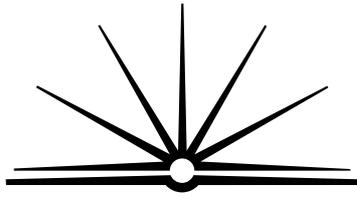
Answer ONE of the following questions. Write 300–400 *ji* in JAPANESE.

- (a) A journalist from *Nihongo* magazine has interviewed you about how your interest in Japanese culture has developed over the years. Write the script of the interview. **10**

OR

- (b) You have started your own travel company specialising in tours for university students. You will give a talk at a travel expo in Tokyo. Write the script of your speech persuading students to come on your tour in Australia. **10**

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2009

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Japanese Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 10–13 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 9 (9 marks)

(a) Why is Anna studying Japanese? **2**

.....

.....

.....

(b) Compare the learning styles of Tom and Mei. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 9 continues on page 3

Question 9 (continued)

- (c) Compare Alice’s comment with the survey findings.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 9

Question 10 (16 marks)

- (a) What trend is identified in the introduction?

2

.....

.....

.....

- (b) What does Yoshi think of the magazine?

2

.....

.....

.....

.....

Question 10 continues on page 4

Question 10 (continued)

(c) How has Hiroshi's life changed? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(d) How does Masa feel about the topic? 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(e) What advice would Osamu give Masa? 5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

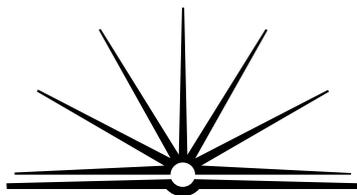
.....

.....

.....

.....

End of Question 10



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2009

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Japanese Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

FEMALE : ここは、本当にいい所ですね。

MALE : いい所だよ。どこから来たの。

FEMALE : 東京です。ちょっとうるさいけれど、とてもべんりな所ですよ。

MALE : そうですか。ここは、しずかでみどりが多いし、人もしんせつだよ。

Question 1

男： ゆき子さん、このごろうれしそうですね。

女： 新しいアパートに、ひっこしたんですよ。

男： 新しいアパートですか。今、どこに住んでいますか。

女： 海の近くです。毎朝、キッチンから海を見るのが好きです。

男： え、海が見えますか。海が近いですか。

女： ええ、アパートからあるいて5分ぐらいです。よく水泳^{えい}をします。

男： やっぱり、新しいアパートは、いいですね。

女： ほんとうに、いいアパートでうれしいです。

Question 2

女： もしもし、ジョンさん？

男： あ、はな子さん、どうしましたか。

女： いぬがいないんです。そこにいますか。

男： いいえ、いませんよ。

女： きのう、公園であそんだ時、かえりませんでした。心配ばいです。どうしましょう。

男： じゃあ、ポスターを作ってさがしましょう。

女： それはいいですね。

男： 白くて、小さいいぬですね。

女： そうです。白くて、小さいです。

男： 最後さいにどこで見たんですか。

女： 学校の近くの公園でいっしょにあそびました。

男： 学校の近くの公園ですね。

女： はい。電話番号ばんごうも書きましょう。

男： 4977 の 5832 ですね。

女： はい。ありがとうございます。

Question 3

男： すみません、アンケートですが、いいですか。

女： はい、何でしょう？

男： このダイエットクッキーを、食べたことがありますか。

女： ダイエットクッキー？いいえ、ありません。

男： 食べて、しつもん^んにこたえてください。

女： いいですよ。．．．おいしいですね。でも、少しかたいですね。．．．
いくらですか。

男： 500円です。

女： 高いですね。本当に、ダイエットできるんですか。

男： はい、毎日、晩ごはんのかわりに、このクッキーを食べてください。
そして、水をたくさん飲んでください。

女： 晩ごはんを食べないで、このクッキーを食べるんですね。

男： はい、そうです。水もたくさん飲んでください。買いたいと思いま
すか。

女： そうですね。もう少し安かったら買いたいです。

Question 4

男： 旅行^{りょ}はどうでしたか。

女： 楽しかったですよ。主人^{しゅ}の仕事がいそがしかったから、私はのんびりで
きました。これ、おみやげです。

男： ありがとうございます。るすの間に、むす子さんに手紙がたくさん来ま
したよ。

女： あ、そうですか。どこにありますか。

男： 本だなの上におきました。

女： ああ、そうですか。ありがとうございました。

男： どういたしまして。じゃあ、かぎをかえしますね。

女： どうもすみませんでした。

Question 5

男： みかさんは、来年、どんな科目を勉強したいですか。

女： 私は、数学^{すう}が好きだけれど、テストがむずかしいから、れきしにしよう
と思う。

男： 日本で、どんな科目がとくいだった？

女： 私は生物がクラスで一番だったから、生物をぜったい勉強したいわ。
それに英語^いが分からないから、英語じゃなくて、体育^{いく}をとりたいわ。

男： でも体育^{いく}は英語と同じ時間だよ。そして、英語はみんなが勉強しなければ
ならないよ。

女： 仕方ないわね。^{しかた}

Question 6

女： はじめまして。アナです。よろしくおねがいします。

男： じろうです。どうぞよろしく。

女： じろうさんですか。

男： はい。

女： じろうという名前を聞いたことがないんです。どういういみですか。

男： 「じろう」のいみですか。「じ」のいみは、二番目です。「ろう」のいみは、むす子です。

女： じゃ、「じろう」のいみは、二番目のむす子ですね。いい名前ですね。

男： いいえ、じつはあんまり好きじゃないんです。兄の名前の方が、もっといいです。兄の名前は「だいち」です。「だい」のいみは、「大きい」です。「ち」のいみは、「あたまがいい」、です。

女： じゃあ、お兄さんは、勉強が好きで、たくさん勉強するでしょう。

男： いいえ、それが、ぜんぜん勉強しないんです。兄が生まれた時に、りょうしんは、兄に、^{しょう}将来、いしゃになってもらいたかったんです。だから、「だいち」という名前をつけました。でも、兄は学校にきょうみがありません。毎日、スポーツばかりしています。

女： じろうさんは、よく勉強しますか。

男： はい、しけんにうかるのが、^{せつ}大切です。大学に入って、べんごしになりたいですから。

Question 7

女： お父さん、夏休みの九州旅行に、一人で行きたいんだけど、どう思う？

男： あれ、まことくと、いっしょに行くことに、なっていたよね。

女： え？まことくんは、いやよ。まじめすぎて、つまらないの。

男： でも、男の子といっしょに旅行した方が安全だよ。

女： でも、私は、楽しい旅行をしたいのよ。まことくんは、朝早くおきて、ジョギングをするけど、私は朝ねぼうしたい。

男： さち子は朝早くおきるのが、好きじゃないよね。さち子は、九州ははじめてだけれど、まことくんは、何回も行ったことがあるんだよ。

女： 私は九州に行ったことがないけれど、去年、九州にひっこした友達がいるのよ。

男： ああ、そうだったね。友達がいたね。

女： 私は、その友達といっしょにもっとたくさんあそびたいのよ。

男： じゃあ、まことくんが、九州を見物している間に、さち子は、その友達とあそんだらいいだろう。

女： 分かったわ、まことくと、いつもいっしょにいてもいいのね。

男： お母さんは、さち子が、まことくと行ったら、^{あんしん}安心するよ。

Question 8

女：　じゅんさん1よ新しいCDが、出ましたね。おめでとうございます。大^{だい}ヒットですね。

男：　とてもうれしいです。じつは、心^{ぼい}配していました。毎年、ぼくより、わかくて新しい歌^{かしゅ}手が出てくるので、ぼくの仕事は、だんだんむずかしくなってきました。

女：　ああ、そうですか。でも、歌^{かしゅ}手のキャリアには、たくさん、いいんがあります。たとえば、旅行。

男：　はい、よく、せかい旅行をします。色々な国に行きます。でも、いつもいそがしいので、ホテルやクラブしか行きません。

女：　旅行の時、じゅんさん1よご家族といっしょに行きますか。

男：　いいえ、家族は、あまり行きません。ぼくは、仕事で、去年、アメリカにいたので、むす子のたんじょう日のパーティに行くことができませんでした。

女：　それは、さんねんでしたね。あのう、じゅんさんは、いつも、すてきな洋^{ふく}服をもらうと聞きました。すごいですね。

男：　ええ、そうです。そして、りっぱなレストランで、食事もできます。でも、私のサインがほしい人が、たくさん来るので、うるさくて、家族はとてもこまっています。